

**Azərbaycan Respublikası Hökuməti ilə Moldova Respublikası Hökuməti
arasında miqrasiya sahəsində əməkdaşlıq haqqında**

SAZİŞ

Bundan sonra "Tərəflər" adlandırılacaq Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Moldova Respublikası Hökuməti,

hər iki dövlət arasında əlaqələrin möhkəmləndirilməsini və genişləndirilməsini arzulayaraq,

miqrasiya proseslərinin tənzimlənməsinin və idarə olunmasının və qeyri-legal miqrasiya ilə mübarizənin zəruriliyini nəzərə alaraq, miqrasiya proseslərinin tənzimlənməsi sahəsində qarşılıqlı faydalı əməkdaşlığın möhkəmləndirilməsinə və inkişaf etdirilməsinə və insan hüquq və azadlıqlarının müdafiəsinin təmin edilməsinə xüsusi əhəmiyyət verərək,

miqrasiya sahəsində ikitərəfli əməkdaşlığın effektiv formalarının inkişaf etdirilməsi və peşəkar əlaqələrin genişləndirilməsi üzrə ümumi niyyətlərini ifadə edərək,

aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

Tərəflər aşağıdakı əsas istiqamətlər üzrə əməkdaşlıq edəcəklər:

bütün növ miqrantların hüquqlarının qorunması və təmin edilməsi;

miqrasiyanın idarə olunması, qanunsuz miqrasiyanın qarşısının alınması və insan alverinə qarşı mübarizə;

sığınacaq və qaçqınlar problemi;

vətəndaşların könüllü geriye qayıtması.

Maddə 2

Bu Sazişin yerinə yetirilməsi üçün Tərəflərin Səlahiyyətli Orqanları aşağıdakılardır:

Azərbaycan Respublikası Hökuməti tərəfindən - Azərbaycan Respublikasının Daxili İşlər Nazirliyi, Azərbaycan Respublikasının Əmək və Əhalinin Sosial Müdafiəsi Nazirliyi;

Moldova Respublikası Hökuməti tərəfindən Moldova Respublikasının Daxili İşlər Nazirliyi, Moldova Respublikasının İqtisadiyyat və Ticarət Nazirliyi.

M a d d ə 3

Tərəflər miqrasiya proseslərinin tənzimlənməsi, xüsusən də:

bu sahədə milli siyasətin hazırlanması və həyata keçirilməsi;

bu sahədə milli qanunvericilik;

miqrasiya sahəsində informasiya sistemlərinin yaradılması və məlumat bazasının idarə olunması;

miqrasiya axınlarına nəzarət;

qanunsuz miqrasiyaya qarşı tədbirlər;

xarici əmək miqrasiyası və bir Tərəf dövlətinin vətəndaşının digər Tərəf dövlətində işə düzəlməsi imkanları

sahəsində təcrübə və məlumat mübadiləsini həyata keçirəcəklər.

Maddə 4

1. Tərəflərin Səlahiyyətli Orqanları bu Sazişin həyata keçirilməsi ilə bağlı məsələlərin həlli üçün birgə işçi qrupu yaradırlar.

İşçi qrupu, ehtiyac yarandıqda, növbə ilə Bakı və Kişineu şəhərlərində birgə iclaslar keçirir.

2. Tərəflər zəruri hallarda bu Saziş çərçivəsində ikitərəfli əməkdaşlığın səmərəliliyinin artırılması imkanlarının öyrənilməsi məqsədilə iclaslar və məsləhətləşmələr təşkil edirlər.

3. Həmçinin Tərəflər iş təcrübəsinin öyrənilməsi və bu Sazişlə müəyyən edilmiş əməkdaşlıq üzrə məlumatlandırılma məqsədilə mütəxəssislərinin ezam olunmasını təşkil edirlər.

4. Əməkdaşlıq və təcrübə mübadiləsi üzrə fəaliyyətin müddəti, proqramı və maliyyə şərtləri Tərəflərin qarşılıqlı razılığı əsasında müəyyən ediləcəkdir.

Maddə 5

Tərəflər beynəlxalq və regional təşkilatların işində iştirak çərçivəsində mövqelərin razılaşdırılması və əhalinin miqrasiya problemlərinin həlli üzrə səylərin əlaqələndirilməsi məqsədilə əməkdaşlıq etmək və məsləhətləşmələr aparmaq niyyətlərini ifadə edirlər.

Maddə 6

Tərəflər həmçinin qarşılıqlı məqbul olan digər istiqamətlərdə də əməkdaşlıq etmək niyyətindədirlər.

Maddə 7

Tərəflər bu Sazişin müddələrinin tətbiqi və təfsiri zamanı yaranmış mübahisələri və fikir ayrılıqlarını danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə həll edirlər.

Bu Sazişin müddəaları Tərəflərin iştirakçısı olduqları digər beynəlxalq müqavilələrdən irəli gələn öhdəliklərinə təsir etmir.

Maddə 8

Tərəflərin qarşılıqlı razılığı əsasında bu Sazişə onun ayrılmaz hissəsi olan ayrıca Protokollarla rəsmiləşdirilən və 9-cu maddədə müəyyən olunmuş qaydada qüvvəyə minən əlavələr və dəyişikliklər edilə bilər.

Maddə 9

1. Bu Saziş, onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi haqqında Tərəflərin diplomatik kanallar vasitəsilə axırncı yazılı bildirişinin alındığı tarixdən qüvvəyə minir.

2. Bu Saziş 5 il müddətinə bağlanılır. Tərəflərdən biri Sazişin müddətinin başa çatmasına ən azı 6 ay qalmış diplomatik kanallar vasitəsilə digər Tərəfə Sazişin ləğv edilməsi niyyəti barədə yazılı bildiriş təqdim etməzsə, Saziş növbəti birillik müddətlərə uzadılır.

Bu Saziş Bakı şəhərində 2007-ci il 27 fevral tarixində iki əsl nüsxədə, hər biri Azərbaycan, moldav və rus dillərində imzalanmışdır, bütün mətnlər bərabər autentikdir. Bu Sazişin təfsiri ilə bağlı fikir ayrılığı yarandığı təqdirdə, rus dilində olan mətndən istifadə edilir.

Azərbaycan Respublikası

Hökuməti adından

(imza)

Moldova Respublikası

Hökuməti adından

(imza)